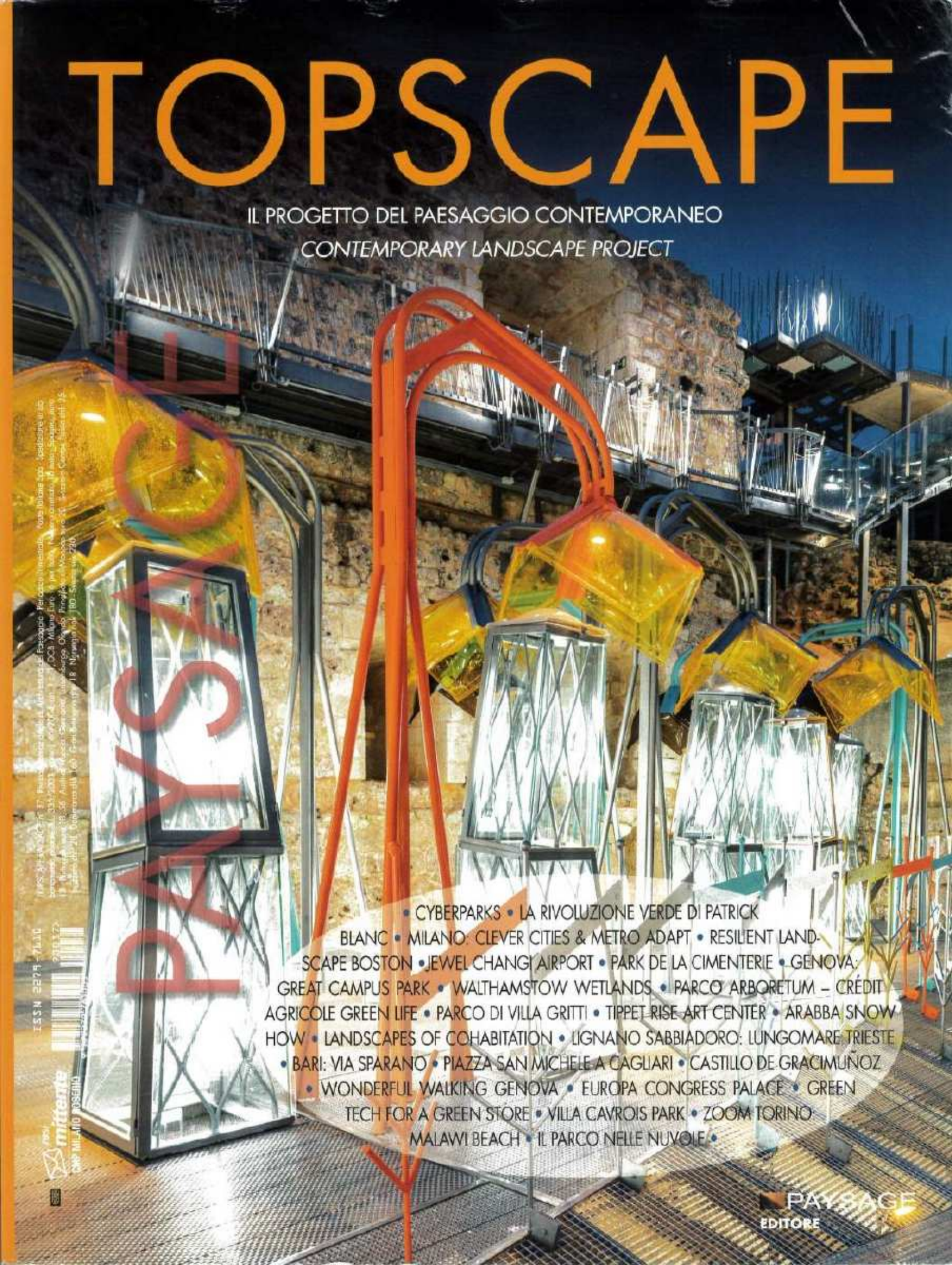
TOPSCAPE

IL PROGETTO DEL PAESAGGIO CONTEMPORANEO

CONTEMPORARY LANDSCAPE PROJECT



• CYBERPARKS • LA RIVOLUZIONE VERDE DI PATRICK BLANC • MILANO: CLEVER CITIES & METRO ADAPT • RESILIENT LANDSCAPE BOSTON • JEWEL CHANGI AIRPORT • PARK DE LA CIMENTERIE • GENOVA: GREAT CAMPUS PARK • WALTHAMSTOW WETLANDS • PARCO ARBORETUM – CRÉDIT AGRICOLE GREEN LIFE • PARCO DI VILLA GRITTI • TIPPET RISE ART CENTER • ARABBA SNOW HOW • LANDSCAPES OF COHABITATION • LIGNANO SABBIADORO: LUNGOMARE TRIESTE • BARI: VIA SPARANO • PIAZZA SAN MICHELE A CAGLIARI • CASTILLO DE GRACIMUÑOZ • WONDERFUL WALKING GENOVA • EUROPA CONGRESS PALACE • GREEN TECH FOR A GREEN STORE • VILLA CAVROIS PARK • ZOOM TORINO MALAWI BEACH • IL PARCO NELLE NUVOLE •

PAYSAGE EDITORE

TOPSCAPE

PAYSAGE

Editore e Direttore Responsabile
Novella B. Cappelletti
Direttore Commerciale
Marcello Di Mauro
Redazione
Coordinamento redazionale
Aurora Benvenuti
Redazione editoriale e web
Mariella Milan, Laura Arrigoni, Irene Ruiz Bazán
Redazione grafica *Senior* Carlo Bogani, *Junior* Elena Montesi
Revisione testi Giovanna Rocchi
Traduzioni Denise Fridley

Hanno collaborato a questo numero
• **Dagli Stati Uniti** Stoss landscape urbanism, Safdie Architects, PWP Landscape Architecture, Oehme, Van Sweden | OvS • **Dalla Grecia** doxiadis+ • **Dalla Gran Bretagna** Kinnear Landscape Architects, Gustafson Porter + Bowman • **Dall'Olanda** Elger Blitz – Carve • **Dalla Spagna** Izaskun Chinchilla, Jordi Serramia Ruiz e Hugo Riquelme Ortega – SingularGreen S.L. • **Dalla Francia** Patrick Blanc, Agence Ter, Michel Goutal, Alire Le Coeur • **Dall'Italia** Annalisa Calcagno Maniglio, Monica Bocci, Carlos Smaniotto Costa, Ernesto Marcheggiani, Dodi Moss S.r.l. – Ettore Zauli e Valentina Dallaturca, Maria Cristina Petralla, Lucia Bortolini, Proger S.p.a. + Archest S.r.l. + Sesto Engineering S.r.l. + michielizanatta.net – architetti + Arch. Gaetano De Napoli + Geomok S.r.l., Luigi Strazzabosco, AG&P greenscape, Crédit Agricole, Agri Te Co Ambiente Territorio e Paesaggio, Roberta Rocca, R&S Engineering Padova, RubensLuciano S.p.a., Guido Ferrara, Raffaella Colombo, Guendalina Salimei, Marina De Marco, Paolo Michieletto, Edoardo Bit, Chiara Bruno Citella e Stefania Naretto – Lineaverdi, Elena Magi, Luisa Limido, Aspra Studio – Claudia Bertorelli, Giancarlo Marzorati, Federico Pella, OMA, Laboratorio Permanente, Arcadis Italia, Enzo Eusebi, Gioia Gibelli, Design International, Gaetano Selleri, Laura Gatti, Mauro Piantelli, Rocco Valentini Architecture, Michela De Poli, Mauro Agnoletti, Francesco Bergamo, Matteo Vercelloni

Comitato Scientifico Internazionale
Italia Guido Ferrara, Valeria Mordeglia, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedroli **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Kongjian Yu
Comitato Corrispondenti Esteri
Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit, Fabio Manfredi, Maria Cristina Petralla, Flavia Pastò **Gran Bretagna** Cristina Refolo, Gunther Galligioni, Giacomo Guzzon **Irlanda** Cristina Ferraro **Germania** Tancredi Capatti, Silvia Berata, Anja Werner **Parigi, Francia** Luisa Limido **Olanda** Giovanni Tramutola **Barcellona, Spagna** Patrizio Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Israele** Stefania Tedeschi **Russia** Roberto Fagioli

La Rivista collabora con:

Protocolli d'Intesa

EDITORE
PAYSAGE
DIREZIONE GENERALE
Novella Beatrice Cappelletti
Marcello Di Mauro
Redazione redazione@paysage.it
Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
info@paysage.it - comunicazione@paysage.it
Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it
Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
Marketing Internazionale Irene Ruiz Bazán
internationalmarketing@paysage.it
Abbonamenti abbonamenti@paysage.it
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
Stampa e Fotolito
Bielfe Spa - Recanati (MC) - www.graficabielfe.it
Distribuzione Internazionale
Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -
Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)
Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aiemag.com
Distribuzione Italia
• IDEA BOOKS - Via Lombardia, 4 - 36015 Schio (VI)
info@ideabooks.it - www.ideabooks.it - Tel. +39 0445.576574
Quote abbonamento
Annuale quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 65 euro
Studenti 60 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina
Rivista Trimestrale
Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010
Pubblicità inferiore 45%
Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003
conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

Sommario

37

47 **Editoriale**
Novella B. Cappelletti

49 **Essay**
CYBERPARKS. Paesaggio e nuove tecnologie
di Monica Bocci, Carlos Smaniotto Costa, Ernesto Marcheggiani

55 **Personaggi**
La Rivoluzione Verde di Patrick Blanc
A cura di Novella B. Cappelletti



58 **Green Growth**
Milano: Clever Cities & Metro Adapt
Intervista a Maria Berrini – Ambiente Italia S.r.l. a cura di Novella B. Cappelletti

60 **Luci e Ombre nel Paesaggio**
Chi tutela, gestisce o pianifica le acque marine?
di Annalisa Calcagno Maniglio

RESILIENT LANDSCAPE

66 **STATI UNITI BOSTON**
Resilienza costiera
Progetto e foto di Stoss landscape urbanism. Testo di Maria Cristina Petralla



GREEN INFRASTRUCTURES

72 **SINGAPORE**
Jewel Changi Airport
Progetto architettonico di Safdie Architects. Progetto del Paesaggio di PWP Landscape Architecture. Progetto Discovery Slides di Carve e Playpoint



CITY LANDSCAPE

82 **CINA SHANGHAI**
Park de la Cimenterie
Progetto e testo di Agence Ter



86 **ITALIA GENOVA**
Great Campus Park
Progetto di Dodi Moss – Ettore Zauli, Valentina Dallaturca. Testo di Valentina Dallaturca



RESILIENT LANDSCAPE

92 **GRAN BRETAGNA LONDRA**
Walthamstow Wetlands
Progetto di Kinnear Landscape Architects. Testo a cura di Lucia Bortolini



BRAND LANDSCAPE

98 **ITALIA PARMA**
Parco Arboretum - Crédit Agricole Green Life
Progetto del paesaggio e testo di AG&P greenscape



Foto di copertina: Castillo di Gracimeñoz – Articolo a pag. 144

104 **ITALIA STRA**
PARCO DI VILLA GRITTI
Progetto del paesaggio di Agri.Te.Co Ambiente Progetto e Territorio. Testo di Roberta Rocco



ART&LANDSCAPE

110 **STATI UNITI FISHTAIL**
TIPPET RISE ART CENTER
Progetto e testo di Oehme, Van Sweden / OvS



MOUNTAIN LANDSCAPE

116 **ITALIA BELLUNO**
ARABBA SNOW HOW
Testo di Claudio Bertorelli – Aspro Studio



TOURISM LANDSCAPE

122 **GRECIA ISOLA DI ANTIPAROS**
LANDSCAPES OF COHABITATION
Progetto e testo di doxiadis+. Introduzione di Guido Ferrara



WATER 'SCAPE

128 **ITALIA LIGNANO SABBIADORO**
LUNGOMARE TRIESTE
Testo di Proger S.p.a. + Archest S.r.l. + Seste Engineering S.r.l. + michielizanatta.net – architetti + Arch. Gaetano De Napoli + Geomak S.r.l.



URBAN&DESIGN

134 **ITALIA BARI**
VIA SPARANO
Progetto e testo di T-Studio – Guendalina Salimei e Studio De Marco Associati – Marina De Marco



140 **ITALIA CAGLIARI**
PIAZZA SAN MICHELE
Progetto e testo di VPS Architetti



PAESAGGIO IN LUCE

144 **SPAGNA GARCIMUÑOZ**
CASTILLO DE GARCIMUÑOZ
Progetto di Izaskun Chinchilla. Testo di Raffaella Colombo



SLOW LANDSCAPE

150 **ITALIA GENOVA**
WONDERFUL WALKING GENOVA
Progetto, testo e foto di A.S.Ter Genova Servizi Territoriali Genova S.p.a., Comune di Genova e Clinica Montallegro



VERTICAL GREEN

152 **SPAGNA VITORIA-GASTEIZ**
EUROPA CONGRESS PALACE
Progetto di Jordi Serramia Ruiz e Hugo Riquelme Ortega – SingularGreen S.L. Testo di Edoardo Bit



VERDE HI-TECH

158 **ITALIA ONÈ DI FONTE**
GREEN TECH GREEN STORE
Progetto e testo di Studio Associato di Architettura Michieletto e Morelli



HISTORICAL LANDSCAPE

162 **FRANCIA CROIX**
VILLA CAVROIS PARK
Progetto architettonico di R. Mallet-Stevens. Restauro architettonico di M. Goutal. Restauro parco di A. Le Coeur. Testo di Luisa Limido



CITY PLAY

166 **ITALIA TORINO**
ZOOM TORINO: MALAWI BEACH
Progetto e testo di Chiara Bruno Otella e Stefania Naretto – Lineaverdi



INCLUSIVE GARDEN

172 **ITALIA DESIO**
IL PARCO NELLE NUVOLE
Progetto e testo di Elena Magi



RUBRICHE

175 WORK IN PROGRESS NUOVI PROGETTI IN CORSO
• MILANO: TEATRO DELLE TERME • MILANO: SCALO FARINI E SAN CRISTOFORO • TOLENTINO: TERME SANTA LUCIA • PARIGI: ONE LINE PARK • TEHRAN: CORRIDOIO SOCIO-ECOLOGICO • NUOVA TANGENZIALE NORD MILANO A52 • BERGAMO: UN NUOVO STADIO PER L'ATALANTA • MILANO: L'EDIFICIO PLURALISTA • CHIETI: VIA VERDE DELLA COSTA DEI TRABOCCHI

186 APPUNTAMENTI AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI
187 WHEN&WHERE EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
202 BOOKSHOP LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
204 ESTROVERDE NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI

STORIE DI FAMIGLIE E DI IMPRESA

63 INNOCENTI&MANGONI: TUTELARE LA NATURA

65 ODORIZZI: SOLUZIONI IN PIETRA NATURALE

Inserzionisti: A.S. Ter Genova (pagg. 150, 151), BigBlu S.r.l. (pag. 31), Caizolari S.r.l. (pag. 8), Cardelli Bros (pag. 20), Cosmo Garden (pag. 208), Del Debbio S.p.a. (pag. 27), Dimensione Verde S.r.l. (pag. 54), Euphorbia S.r.l. (pag. 25), Euroform K. Winkler srl (inserto allegato), Evercombiente S.r.l. (pag. 2), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 16), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 28), GI.End.Life (pag. 36), Granulati Zandobbio S.r.l. (inserto allegato), Green Design Soc. Coop. (pag. 29), Green Safe S.r.l. (pag. 32), Greenmax (pag. 15), Greenpanta Cerámica (pag. 5), Harpo S.p.a. (pag. 6), Holzhof S.r.l. (pag. 17), Hunter Industries Inc. (pag. 48), Hw Style S.r.l. (pag. 4), Ideal Work S.r.l. (pag. 57), Impertek S.r.l. (pag. 13), Innocenti & Mangoni Piante S.s. (pag. 62), Invernesa S.r.l. (pag. 53), IPM Italia (pag. 9), Iritec (pag. 41), Italprofil S.r.l. (pag. 30), Kompan Italia S.r.l. (pag. 22), Luciani Vera (pag. 44), Manufatti Viscio S.r.l. (pag. 33), Margheriti Pianta di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 21), Michieletto S.a.s. (pag. 23), Marino Pietre (pag. 34), Natura e Architettura Ortolani (pag. 36), Offerna Acquatica (pag. 14), Paysalia (pag. III di copertina), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 18), Peverelli S.r.l. (pag. 12), Piante Faro (pag. 45), PietreNet S.r.l. (pag. 40), plasticWOOD it S.r.l. (pag. 24), Porcelanosa (pag. 3), Proludic S.r.l. (pag. 11), Rain S.p.a. (pag. 7), Riva Giardini S.p.a. (pag. 19), Riva Piante Società Agricola Semplice di Maurizio e Mirko Riva (pag. 10), Rolando Innocenti & Figli Soc. Agricola Semplice (pag. 26), Studio Muscatelli (pag. 37), Terna S.p.a. (II di copertina, pag. 1), Tuttalia S.r.l. (pag. 39), Tutor International S.r.l. (pag. 64), Venicegreen (pag. 35), Vivai Capitanio (pag. 46), Zenucchi S.r.l. (inserto allegato).

Foto di controcopertina: Jewel Changi Airport (© Robin Hayes) – Articolo a pag. 72





CHIETI

VIA VERDE DELLA COSTA DEI TRABOCCHI

Progetto e testo di Rocco Valentini Architecture

Il paesaggio costiero della provincia di Chieti a partire dal lido Riccio è caratterizzato da una collina alta e frastagliata nel tratto Ortona-Fossacesia e da una più morbida nel tratto Fossacesia-Vasto. A partire dal 1864 l'ex tratta ferroviaria ha trasformato l'ambiente naturale introducendo nel paesaggio una lunga striscia discontinua bianca, costituita dalle scogliere in pietra e dal *ballast*. Queste strutture create dall'uomo che, di fatto, hanno modificato la cromia del paesaggio, oggi ne costituiscono parte integrante. Pertanto le scelte progettuali della Via Verde della costa dei Trabocchi, a firma di Rocco Valentini Architecture, per la determinazione delle architetture e della cromia dell'intervento sono imprescindibili da questo ambiente particolare. La straordinaria vegetazione spontanea con diffuse macchie di canneti rappresenta una continuità paesaggistica che dalla terra si proietta sul mare attraverso le linee tese delle passerelle dei *"trabocchi"* sospese fra mare e cielo. Il linguaggio architettonico del progetto è suggerito dalle forme spontanee create dai canneti e dalle suggestive forme dei *"trabocchi"*, costruzioni estremamente leggere che poggiano su un'evanescente struttura fatta di reti e pali in legno disposti in modo irregolare. È stato progettato un accesso principale a ridosso del Porto di Ortona come richiesto dal bando. La struttura, che evoca simbolicamente una porta, è stata pensata interamente in acciaio corten ed è dotata di pannelli in vetro fotovoltaico necessari a fornire energia per l'illuminazione delle gallerie durante le ore diurne e per la ricarica della postazione di *bike sharing* collocata *in situ*. Le quattro ex stazioni ferroviarie di San Vito Chietino, Fossacesia, Torino di Sangro e Vasto diventano punti di sosta e accesso strategici del percorso ciclopedonale. In ognuno di questi punti strategici sono stati previsti un servizio di *bike sharing* attivo 24 ore su 24, una pensilina fotovoltaica per l'approvvigionamento energetico di tutte le fonti di luce, in grado di alimentare da sola e in modo naturale sia i corpi illuminanti sistemati negli ingressi alla pista ciclopedonale, sia i pali lungo i 27 km di pista stessa, diverse sedute con struttura in acciaio corten e tavolato in legno, un *totem* che segnala visivamente e simbolicamente gli ingressi e li illumina. Il progetto ha previsto, inoltre, il recupero completo delle gallerie, trasformate in gallerie d'arte per riscoprire le bellezze della costa teatina.



In alto, a sinistra: vista degli arredi in corten e della pensilina fotovoltaica. Tutto il progetto prevede un sistema di pensiline fotovoltaiche collocate in prossimità delle 4 stazioni ferroviarie per alimentare i corpi illuminanti presenti nelle gallerie e lungo il percorso ciclopedonale.
In alto, a destra: Ortona, la porta di accesso al Corridoio Verde dei Trabocchi ispirata alle reti dei pescatori.
A fianco e in basso a sinistra: interno di una delle gallerie con un percorso espositivo dedicato alla bellezza e alle emergenze architettoniche del territorio limitrofo.
Sotto, a destra: sistemazione a verde di tutte le aree circostanti la stazione che valorizza gli elementi preesistenti.



